

(Jens Bahns)

SCHRIFTENVERZEICHNIS

I. PRÜFUNGSARBEITEN

- Der L2-Erwerb der englischen Pluralflexion unter natürlichen Bedingungen bei Kindern mit Deutsch als L1. Staatsexamensarbeit, Kiel **1976** (unveröffentlicht).
- Der natürliche L2-Erwerb der englischen modalen Hilfsverben. Dissertation, Kiel **1981**. (Arbeitspapiere zum Spracherwerb Nr. 27. Englisch Seminar der Universität Kiel).
- Studien zum Kollokationsproblem in Lexikographie und Englischunterricht. Habilitationsschrift zur Erlangung der *venia legendi* im Fach *Didaktik der Englischen Sprache*. Erziehungswissenschaftlichen Fakultät der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel. **1996**.

II. BUCHPUBLIKATIONEN

- *Kollokationen als lexikographisches Problem. Eine Analyse allgemeiner und spezieller Lernerwörterbücher des Englischen*. Tübingen: Niemeyer **1996**. (Lexicographica Series Maior Bd. 74).
(basiert auf Teil A der Habilitationsschrift)
- *Kollokationen und Wortschatzarbeit im Englischunterricht*. Tübingen: Narr **1997** (Gießener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik).
(basiert auf Teil B der Habilitationsschrift)

III. STUDIENBRIEF

- *Die Fertigkeit Hörverstehen im Fremdsprachenunterricht der Grund- und Hauptschulen*. Studienbrief Fachdidaktik im Fernstudium Fremdsprachen in Grund- und Hauptschulen. Universität Koblenz-Landau **2000**. (Hrsg. Heidemarie Sarter).

IV. AUFSÄTZE IN ZEITSCHRIFTEN UND SAMMELBÄNDEN

- (mit **H. Wode**, **H. Bedey** und **W. Frank**)
Developmental sequence: An alternative approach to morpheme order. *Language Learning* 28 (**1978**), 178-185.
- (mit **H. Wode**)
Form and function in L2 acquisition: The case of *do*-support in negation. S.W. Felix (Hrsg.), *Second language development: Trends and issues*. Tübingen **1980**. 81-92.
- Semantisch-pragmatische Aspekte des Erwerbs von Modalverben. W. Kühlwein und A. Raasch (Hrsg.), *Sprache: Lehren - Lernen*, Bd. II. Tübingen **1981**. 175-180.

— 'Dekomposition von Zielstrukturen' im natürlichen L2-Erwerb am Beispiel des Modalverbs *can*. K. Detering, J. Schmidt-Radefeldt und W. Sucharowski (Hrsg.), *Sprache beschreiben und erklären*. Tübingen **1982**. 217-227.

— On acquisitional criteria. *IRAL* 21 (**1983**), 57-68.

— Acquisition-internal conditions in first and second language development. *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* 15 (**1983**) No. 2-3, 209-221.

— Schülerspezifische vs. entwicklungsspezifische Fehler. *Linguistische Berichte* Heft 95 (**1985**), 4-18.

— (mit **D. Ufert**)

Technisches Englisch in der beruflichen Fortbildung. *Zielsprache Englisch* 16 (**1986**), H. 2, 23-27.

— (mit **H. Burmeister** und **Th. Vogel**)

The pragmatics of formulas in L2 learner speech: use and development. *Journal of Pragmatics* 10 (**1986**), 693-723.

(Wiederabdruck in: A. Kasher (Hrsg.), *Pragmatics. Critical Concepts*. Vol. VI. London/New York 1998. 316-347).

— Der Input im Fremdsprachenunterricht. *Bielefelder Beiträge zur Sprachlehrforschung* 15 (**1986**), 131-145.

(Wiederabdruck in: S. Nolda (Hrsg.), *Sprachwissenschaft als Bezugswissenschaft der Erwachsenenbildung*. Bad Heilbrunn 1989. 181-196).

— (mit **H. Burmeister**)

Der Universalienbegriff in der Spracherwerbsforschung. *Linguistische Berichte* Heft 112 (**1987**), 429-448.

— Kollokationen in englischen Wörterbüchern. *anglistik & englischunterricht* Band 32 (**1987**), 87-104.

— (mit **U. Bahns**)

Übungsvorschläge zur Behandlung von Kurzkrimis (Video). *Englisch* 23 (**1988**), 81-85.

— Die Anwendung von Ergebnissen der Zweitsprachenerwerbsforschung auf den Fremdsprachenunterricht: Grenzen und Möglichkeiten. B. Kettemann, P. Bierbaumer, A. Fill und A. Karpf (Hrsg.), *Englisch als Zweitsprache*. (AAA 2). Tübingen **1989**. 69-86.

— (mit **Th. Vogel**)

Introducing the English progressive in the classroom: Insights from second language acquisition research. *System* 17 (**1989**), 183-193.

— Kollokationen als Korrekturproblem im Englischunterricht. *Die Neueren Sprachen* 88 (**1989**), 497-514.

— Deutsch als Fremdsprache und der Erwerb des Partizip Perfekt. *Zielsprache Deutsch* 20 (**1989**), H. 3, 15-21.

- Consultant, not initiator: the role of the applied SLA researcher. *ELT Journal* 44 (1990), 110-116.
- (mit *Th. Vogel*)
Possible contributions of second language acquisition research to foreign language teaching. J. Arabski (Hrsg.), *Foreign Language Acquisition Papers*. Katowice 1990. 18-29.
- Der L2-Erwerb der *Do*-Periphrase. W. Bahner, J. Schildt, D. Viehweger (Hrsg.), *Proceedings of the Fourteenth International Congress of Linguists*. Bd. II. Berlin 1991. 1764-1767.
- *What did you bought?* - Explaining a typical error in the acquisition of English. *IRAL* 29 (1991), 213-228.
- Die *do*-Umschreibung als Lernproblem - Erkenntnisse aus der Sicht der Spracherwerbsforschung. *Englisch* 27 (1992), 41-46.
- How to use the words you need: Wortschatzarbeit in der Lehrerausbildung - Kurskonzept und Erfolgskontrolle. *Fremdsprachen Lehren und Lernen* 21 (1992), 219-240.
- (mit *U. Sibilis*)
Kollokationslernen durch Lektüre. *Neusprachliche Mitteilungen* 45 (1992), 158-163.
- (mit *Th. Vogel*)
"Was Hänschen nicht lernt ...". Der Faktor Alter beim Fremdsprachenlernen. *Lernen in Deutschland* 12 (1992), 20-30.
- Word Partnerships - Kollokationsübungen für die Wortschatzarbeit. *Zielsprache Englisch* 23 (1993) H. 3, 7-12
- (mit *M. Eldaw*)
Should we teach EFL students collocations? *System* 21 (1993), 101-114.
- Lexical collocations: a contrastive view. *ELT Journal* 47 (1993), 56-63.
- Kollokation kontra Kontext: Wider ein zu weites Verständnis des Kollokationsbegriffs. *Praxis des neusprachlichen Unterrichts* 40 (1993), 30-37.
- Wer eine *günstige* Gelegenheit *verpaßt*, kann *beträchtlichen* Schaden *davontragen*. - Kollokationen in *Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache*. *Lernen in Deutschland* 13 (1993), 137-155.
- Die Berücksichtigung von Kollokationen in den drei großen Lernerwörterbüchern des Englischen. *Fremdsprachen Lehren und Lernen* 23 (1994), 84-101.
- RETROSPECTIVE REVIEW ARTICLE: There's more to listening than meets the ear. *System* 23 (1995), 531-537.
- Hörverstehen im Fremdsprachenunterricht: Nicht nur überprüfen, sondern schulen und fördern. U.O.H. Jung (Hrsg.), *Praktische Handreichung für Fremdsprachenlehrer*. Zweite, verbesserte und erweiterte Auflage. Frankfurt/M. 1998. 261-268.

— Fremdsprachliches Hörverstehen in der Grundschule: „Relax and enjoy yourselves“ statt „Listen carefully“. *Fremdsprachenfrühbeginn* 2 (1999), Heft 1, 5-10.

— (mit *U. Pulß*)

Der Wetterbericht. Arbeit mit authentischen englischen Hörtexten. *Fremdsprachenfrühbeginn* 3 (2000), Heft 4, 34-38.

— Die Vermittlung von Wortbildungskennntnissen im Englischunterricht der Sekundarstufe I. K. Detering (Hrsg.), *Wortschatz und Wortschatzvermittlung*. Linguistische und didaktische Aspekte. Frankfurt/M. 2000. 127-146.

— (mit *Th. Vogel*)

Art. 68: Zweitsprachenerwerb als prädeternierte Entwicklung III: der sequenzielle Ansatz. *Deutsch als Fremdsprache*. Ein internationales Handbuch. Hg. von G. Helbig, L. Götze, G. Henrici, H.-J. Krumm. 1. Halbband. Berlin/New York 2001. 670-676.

— (mit *Th. Vogel*)

Begründungen von fachdidaktischen Vorschlägen zur Grammatikarbeit im Fremdsprachenunterricht: eine wissenschaftskritische Sicht. W. Börner, K. Vogel (Hrsg.), *Grammatik lehren und lernen*. Didaktisch-methodische und unterrichtspraktische Aspekte. Bochum 2001. 208-221.

— (mit *J. Ahlmann*)

Stationenlernen im Fremdsprachenlehramtsstudium. *Der fremdsprachliche Unterricht Englisch* 36 (2002), Heft 57/58, 68-73.

— Eine kleine Lektion in Wörterbuchkunde. *Fremdsprachenfrühbeginn* 5 (2002), Heft 5, 9-12.

— Stationenlernen im Fremdsprachenlehrerstudium - auch im *fachwissenschaftlichen* Hauptseminar? *Fremdsprachen Lehren und Lernen* 31 (2002), 167-184.

— Was gibt's Neues in der Wortschatzdidaktik? *Fremdsprachen Lehren und Lernen* 33 (2004), 192-212.

— Hörverstehen – Hält die Praxis, was die Theorie verspricht? U.O.H. Jung (Hrsg.) (in Zusammenarbeit mit Heidrun Jung), *Praktische Handreichung für Fremdsprachenlehrer*. 4., vollständig neu bearbeitete Auflage. Frankfurt/M. 2006, 125-132.

— Das Lernerwörterbuch – mehr als nur ein Nachschlagewerk. U.O.H. Jung (Hrsg.) (in Zusammenarbeit mit Heidrun Jung), *Praktische Handreichung für Fremdsprachenlehrer*. 4., vollständig neu bearbeitete Auflage. Frankfurt/M. 2006, 188-195.

V. REZENSIONEN

— M. Atkinson, *Explanations in the Study of Child Language Development*. *System* 12 (1984), 72-75.

- D. Steinberg, *Psycholinguistics. Language, Mind and World*. *Anglia* 101 (1984), 468-472.
- B. Hansen, K. Hansen, A. Neubert, M. Schentke, *Englische Lexikologie*. U. Ricken, *Französische Lexikologie*. T. Schippan, *Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache*. *IRAL* 23 (1985), 331-333.
- T. Lynch, *Study Listening*. D. Scarbrough, *Reasons for Listening*. J. St Clair Stokes, *Elementary Task Listening*. *System* 13 (1985), 303-307.
- I. Kummer-Hudabiunigg, *Grammatiklernen im schulischen Fremdsprachenunterricht*. Empirie und Theoriebildung anhand des Englischunterrichts an Hauptschule und Gymnasium. *Info DaF* 15 (1988), 625-629.
- G. Havranek, *Das Verbalsystem in der Lernersprache*. Zur Entwicklung der englischen Lernersprache österreichischer Schüler. *Info DaF* 16 (1989), 89-93.
- C. Gnutzmann (Hrsg.), *Fachbezogener Fremdsprachenunterricht*. *Info DaF* 16 (1989), 569-572.
- H. Griesbach, *Stationen Deutsch*. Self-study Course German. *Info DaF* 16 (1989), 574-576.
- H. Stalb, *Deutsch für Studenten*. *Info DaF* 18 (1991), 658-660.
- K.-E. Sommerfeldt, H. Schreiber, G. Starke, *Grammatisch-semantische Felder*. *Info DaF* 20 (1993), 340-342.
- B. Laufer-Dvorkin, *Similar Lexical Forms in Interlanguage*. *Info DaF* 20 (1993), 276-280.
- J. Sinclair (Hrsg.), *Collins COBUILD English Usage*. *System* 21 (1993), 514-517.
- K.-D. Baumann, H. Kalverkämper (Hrsg.), *Kontrastive Fachsprachenforschung*. *Info DaF* 21 (1994), 161-167.
- B. Haas, *Universalgrammatik und gesteuerter Zweitsprachenerwerb*. *Praxis des neusprachlichen Unterrichts* 42 (1995), 105.
- A. Herzog, *Idiomatische Redewendungen von A-Z*. Ein Übungsbuch für Anfänger und Fortgeschrittene. *Info DaF* 22 (1995), 724-725.
- H. Griesbach, G. Uhlig, *Mit anderen Worten*. Deutsche Idiomatik. Redensarten und Redeweisen. *Info DaF* 22 (1995), 720-722..
- B. Wotjak, M. Richter, *sage und schreibe*. Deutsche Phraseologismen in Theorie und Praxis. *Info DaF* 22 (1995), 755-757.
- W. Börner, K. Vogel (Hrsg.), *Kognitive Linguistik und Fremdsprachenerwerb*. Das mentale Lexikon. *Info DaF* 23 (1996), 214-218.

— V. Bardosi, S. Ettinger, C. Stölting, ***Redewendungen Französisch-Deutsch***. Thematisches Wörter- und Übungsbuch. *Fremdsprachenunterricht* 40/49 (1996), 137.

— T. Addison, B. Barry (Hrsg.), ***Proceedings of a Workshop on English Pronunciation Training at German Universities, Colleges of Education and Polytechnics***. *Fremdsprachen und Hochschule* Heft 57 (1999), 155-159.

— K. Aguado (Hrsg.), ***Zur Methodologie in der empirischen Fremdsprachenforschung***. *Info DaF*.

— ***Oxford Collocations Dictionary for Students of English***. *Fremdsprachen Lehren und Lernen* 32 (2003), 234-238.

— B. Abel, ***Sprecherurteile zur Dekomponierbarkeit englischer Idiome***: Entwicklung eines Modells der lexikalischen und konzeptuellen Repräsentation von Idiomen bei Muttersprachlern und Nichtmuttersprachlern. *Anglistik* 16 (2005)1, 196-201.